

Tema uno, tema dos

Fecha de recepción: junio 2019

Fecha de aceptación: agosto 2019

Versión final: octubre 2019

Evangelina Ciurleo (*)

Resumen: En la evaluación. En el momento de la evaluación se pone de manifiesto el aprendizaje de los actores vinculados en el proceso aprender y enseñar. El alumno comprueba sus conocimientos, fallos y aciertos, el profesor comprueba su performance.

Palabras clave: Evaluación – procesos – enseñanza – aprendizaje

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 127]

“Lo que con mucho trabajo se obtiene, más se ama”.

Aristóteles

Para vos, que detestas los exámenes.

¿Cuántas escenas nos vienen a la mente cuando aparece esta legendaria frase? Cuántas veces se escucha una opinión negativa de un profesor sobre el estudiante que termina de atravesar la puerta después de rendir un examen. Y cuántas otras a un estudiante sobre el profesor que lo evaluó. ¿Es la evaluación una instancia independiente de la cursada? o es la *avant premiere* de un proceso que viene dando indicadores mientras se está haciendo. Cuántas veces pasa que un estudiante tiene una cursada fantástica pero una nota muy inferior en el examen. Y cuántas otras en las que tiene una cursada promedio y supera sus propias expectativas en la evaluación. Y por qué, en un contexto en el que prolifera la información tanto para evaluar como para ser evaluado, siguen pasando estas cosas como la idea de que el examen es un premio-castigo. Por una sencilla razón, la comunicación. La palabra comunicación, digna de una investigación y análisis más profundos, podría resumirse como una transmisión de señales por medio de un código común entre emisor y receptor; y es probablemente ese código el desafío más grande que tenemos como personas y que los profesores tienen que poder establecer entre ellos y sus estudiantes. Muchas veces, las diferencias generacionales, culturales y familiares hacen que la comunicación se vuelva un camino empinado ¿Cuándo se comprueba entonces que existió una buena comunicación en el aula? En la evaluación. En el momento de la evaluación se pone de manifiesto el aprendizaje de los actores vinculados en el proceso aprender y enseñar. El alumno comprueba sus conocimientos, fallos y aciertos, el profesor comprueba su performance. Según estos criterios, la comunicación en el aula daría como resultado una evaluación integradora, participativa y hasta placentera pero lograr esto es cambiar la idea conocida acerca de ese momento que muchas veces se vuelve intimidante, frustrante para los estudiantes. Y hay que ver si estamos listos. Para no caer en la trillada “¿sabés cómo hacen en Finlandia?” pongo otro ejemplo. En Drumduan Upper School de Escocia, no hay calificaciones ni exámenes. El aprendizaje se basa en el uso de técnicas basadas en el entrenamiento práctico y cotidiano. En otras palabras, ser, estar y hacer. La pregunta del millón es si esos chicos que aprenden sin exámenes estarán prepara-

dos para ir a una universidad que aún conserva el modelo anterior. Parece que sí. Los inspectores que llegaron a Drumduan para conocer el método, observaron las clases y el comportamiento de los estudiantes; chicos seguros de sí, con lenguaje fluido, claridad de pensamiento, enormemente motivados y respetuosos de las opiniones de otros. Sin embargo ¿es realmente eficaz este método cuando el mercado laboral evalúa permanentemente? Cuando los estudiantes universitarios salen a la vida laboral, el jefe o el cliente no califica con un diez o un cero. Ni tampoco hace una devolución en papel de lo bien o mal que resultó una reunión. Nada más conversa acerca de los logros y aspectos a mejorar sobre el tema. En la vida, la evaluación está en la observación y en la comunicación. Se sabe que se hizo algo relevante o no a través de las respuestas e intercambios con las personas y más tarde, del criterio propio, aprendido a través de la experiencia. Esta experiencia, muchas veces queda sesgada por clásicos métodos estandarizados. La comunicación durante la cursada permite acercar universos entre estudiantes y profesores para establecer un vínculo de confianza que se traduce en una evaluación significativa tanto para uno como para el otro. Un estudiante es un ser humano aprendiendo y un profesor es un ser humano enseñando y para entender esto es necesario aprender a ver al otro tal como es para saber quién es, qué cosas piensa, qué le molesta, que lo inspira, qué contenidos son más atractivos que otros y, en últimas evaluar tomando en cuenta el aprendizaje particular de cada uno. Freire, con gran claridad plantea que se aprende a admirar a partir de la convivencia con el otro, observándolo con la curiosidad del que mira para saber cómo es y no cómo quería que fuese. Encontrando a través del diálogo, una mirada ampliada, presente, delicada. Queriendo saber para entender. Aprender a observar, registrar, escuchar y acompañar para favorecer el progreso. Por ejemplo, a un estudiante de diseño, poco le atraerá tener que analizar un slogan por estar lejos de su objeto de estudio pero ¿qué pasaría si supiera que Milton Glazer diseñó uno de los logos más famosos del mundo a partir de un slogan? A un estudiante de moda, le resultará monótono conocer la historia cronológica de la publicidad pero ¿y si supiera que René Magritte diseñó pósters publicitarios para una de las primeras firmas de alta costura en Bélgica? Seguramente este contenido cobre relevancia inmediata y ese estudiante vea entonces la publicidad desde una perspectiva diferente a la que te-

nía cuando aterrizó con sus saberes previos al aula. Para Jussara Hoffman, enseñar es observar, orientar, encaminar, circular, pensar, hablar, escuchar y desafiar. Gastar la energía en la observación-reflexión-acción. En la acción se puede ver la intención de ayudar sin dejar de intervenir en el trabajo del grupo. El movimiento, la energía y la emoción marcan la diferencia. Es decir, usar recursos de evaluación estandarizados es como saltarse escalones en una comunicación. Una comunicación que, dentro del aula permite evaluar y auto-evaluarse de manera simple, experiencial y por sobre todo humana. Las bases de una evaluación significativa se fundan sobre una tarea transformadora de parte de los profesores y durante la cursada, una cursada que busque la comunicación entre personas para hacer la diferencia ¿Qué diferencia? Que aprender tenga sentido. Pero para esto debe darse un tipo de horizontalidad específica y equilibrada que hasta ahora fue terra incógnita. La evaluación es la comunicación. Un examen abordado desde el desconocimiento del otro es el clásico “tema uno, tema dos” porque es un lugar desde el que se ignora y si se ignora ¿cómo enseñar? A partir de acá, tal vez se tracen nuevas líneas de reflexión o debate acerca del tema pero el aporte o mejor dicho, la invitación a profesores, estudiantes y personas en general, es accionar esta experiencia constructiva la próxima vez que entren al aula. Puede que resulte más trabajoso pero probablemente tenga más sentido, como dijo Aristóteles.

Esta obra está sujeta a la licencia Reconocimiento-No-Comercial-CompartirIgual 4.0 Internacional de Creative Commons. Para ver una copia de esta licencia, visite: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

Nota: Este trabajo fue desarrollado en la asignatura Evaluación a cargo del profesor Matías Panaccio en el marco del Programa de Reflexión e Innovación Pedagógica.

Abstract: Summary: In the evaluation. At the time of the evaluation, the learning of the related actors in the learning and teaching process is revealed. The student checks their knowledge, failures and successes, the teacher checks their performance.

Keywords: Evaluation - processes - teaching – learning

Resumo: Na avaliação. No momento da avaliação, é revelada a aprendizagem dos atores relacionados no processo de aprendizagem e ensino. O aluno verifica seus conhecimentos, falhas e sucessos, o professor verifica seu desempenho.

Palavras-chave: Avaliação - processos - ensino - aprendizagem

^(*) **Evangelina Ciurleo.** Creativa Publicitaria (AAP). Profesora de la Universidad de Palermo en el Área de Comunicación y Creatividad Publicitaria de la Facultad de Diseño y Comunicación.

Escribir a través del currículum y evaluación: apuntes e hipótesis de trabajo

Fecha de recepción: junio 2019
Fecha de aceptación: agosto 2019
Versión final: octubre 2019

Gonzalo Oyola Quiroga ^(*)

Resumen: Dado que los diferentes paradigmas disciplinares construyen lenguas cuya hegemonía intentan imponer en una comunidad científica (Kuhn, (1971), escribir en el currículum como modalidad para la alfabetización académica requerirá de los estudiantes la adquisición de un léxico y de unas formas verbales determinadas. Como todo fenómeno lingüístico, los lenguajes especializados de las disciplinas están atravesados por las tensiones y debates en los que se configuran, y en los procesos de escritura se inscriben las marcas de estos conflictos. De este modo, el trabajo de escritura de los estudiantes lleva en su materialidad las marcas de los conflictos cognitivos que se generan en el encuentro contradictorio entre los saberes previos y el nuevo orden discursivo. Cada tachadura, agregado, sustitución, glosa, reescritura, es la marca de un conflicto y una negociación con los protocolos de la lengua disciplinar que cada estudiante mantiene a lo largo del proceso de escritura. El armado de archivos con los papeles de trabajo de los alumnos puede tal vez ofrecer una herramienta productiva a la hora de imaginar acciones para evaluar procesos de aprendizaje.

Palabras clave: Currículum – evaluación – apuntes – hipótesis - procesos

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 129]

(...) nuestra civilización y su ciencia se ciegan ante una productividad; la escritura, para solo capturar un efecto: la obra - Julia Kristeva, Semiótica 1

Las corrientes que proponen escribir en las disciplinas o a través del currículum han puesto de manifiesto la necesidad que la alfabetización académica sea orienta-

da hacia la enseñanza-aprendizaje de las prácticas del lenguaje dentro del desarrollo regular de los espacios curriculares universitarios. En general, estas propuestas no reflexionan en torno de las ideas que presentan sobre los materiales verbales, y esto resulta en la adopción de concepciones instrumentales de la lengua y la escritura (fundamentalmente de la escritura) que son pensadas